

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 35 (1973)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

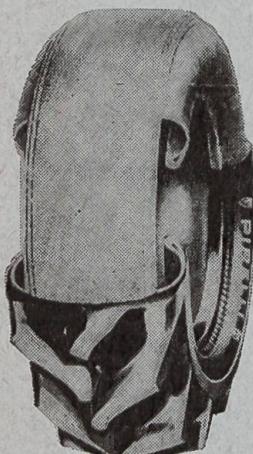
**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **UN IMPORTANT FACTEUR POUR LE TRACTEUR**

CINTURATO AGRICOLO: meilleur rendement et plus économique. La conception tout particulière de la ceinture avec une carcasse flexible offre de très grands avantages: une meilleure adhérence à la surface ainsi qu'une adaptation aisée à toutes sortes de terrains — cette construction a pour effet de rendre le mouvement des pneus semblable à une roue dentée et assurer ainsi une meilleure transmission de la puissance motrice — la résistance minime en roulant contribue à une réduction sensible de la consommation de carburant; le rendement horaire se trouve en outre accru — le confort de la conduite, enfin, permet de ménager le conducteur et le véhicule.

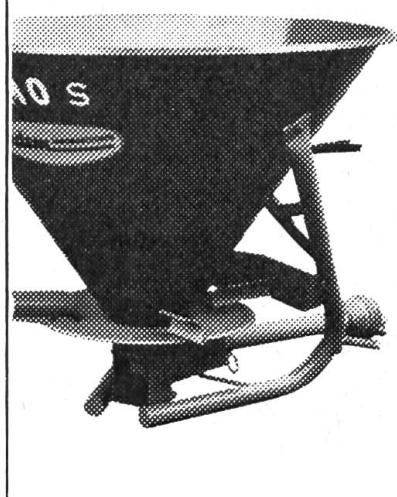
## **CINTURATO**



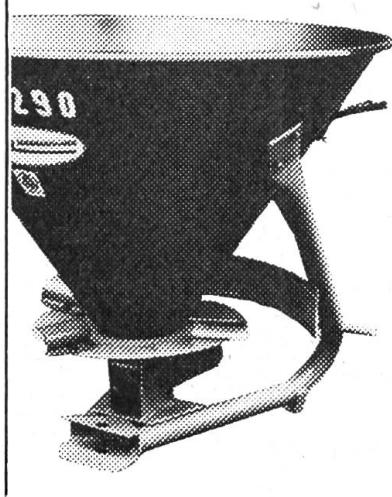
**PIRELLI**

# Aebi-DOMO votre avantage

DOMO-S contenance 230l



DOMO-290 contenance 290l



DOMO-450 contenance 430l



Distribution uniforme et symétrique, à densité diminuant lentement vers les bords. Facilite la reprise du rang épandu, sans risque de fumure trop intense. Brasseur-agitateur, compris dans le prix de base, pour épandre sans poussière les scories Thomas humectées et pour mélanger deux sortes d'engrais.

Protection DREYCAL-Surface met l'AEBI-DOMO à l'abri de la rouille. C'est la garantie d'une longévité extrême et d'un entretien facile. Seul un AEBI-DOMO peut offrir tous ces avantages réunis.

---

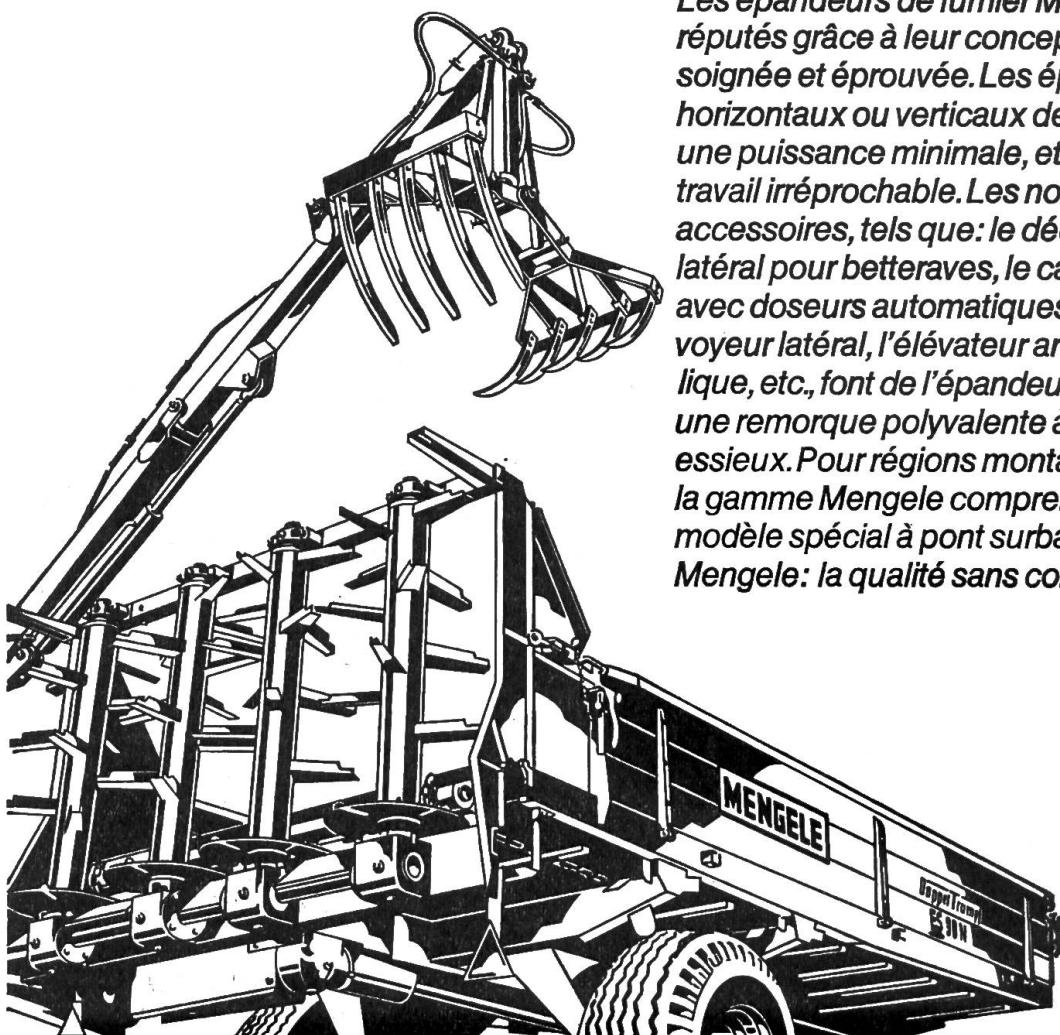
Bon pour recevoir le prospectus avec prix des distributeurs d'engrais AEBI-DOMO.

Découper et envoyer à Aebi & Co SA, fabrique de machines, 3400 Burgdorf Téléphone 034 233 01

Adresse:

**AEBI**

# Mengele, pour être mieux servi



Les épandeurs de fumier Mengele sont réputés grâce à leur conception solide, soignée et éprouvée. Les éparpilleurs horizontaux ou verticaux demandent une puissance minimale, et offrent un travail irréprochable. Les nombreux accessoires, tels que: le déchargeur latéral pour betteraves, le cadre à silage avec doseurs automatiques et convoyeur latéral, l'élévateur arrière oblique, etc., font de l'épandeur Mengele une remorque polyvalente à 1 ou 2 essieux. Pour régions montagneuses, la gamme Mengele comprend un modèle spécial à pont surbaissé. Mengele: la qualité sans compromis.

Les grues hydrauliques Sandri-Falco sont construites selon les critères posés par toute exploitation moderne. Plusieurs modèles à choix. Une longue portée de bras et une force de levage jusqu'à 1000 kg à flèche tendue figurent parmi les caractéristiques usuelles des grues Sandri. Les accessoires? Fourche à silage, fourche à betteraves, pelle à charbon, pelle à terre, pince à sacs, pince à bois, godet rétro, etc. Demandez notre prospectus qui vous en dira davantage.

**Bon**

TA

Nom \_\_\_\_\_

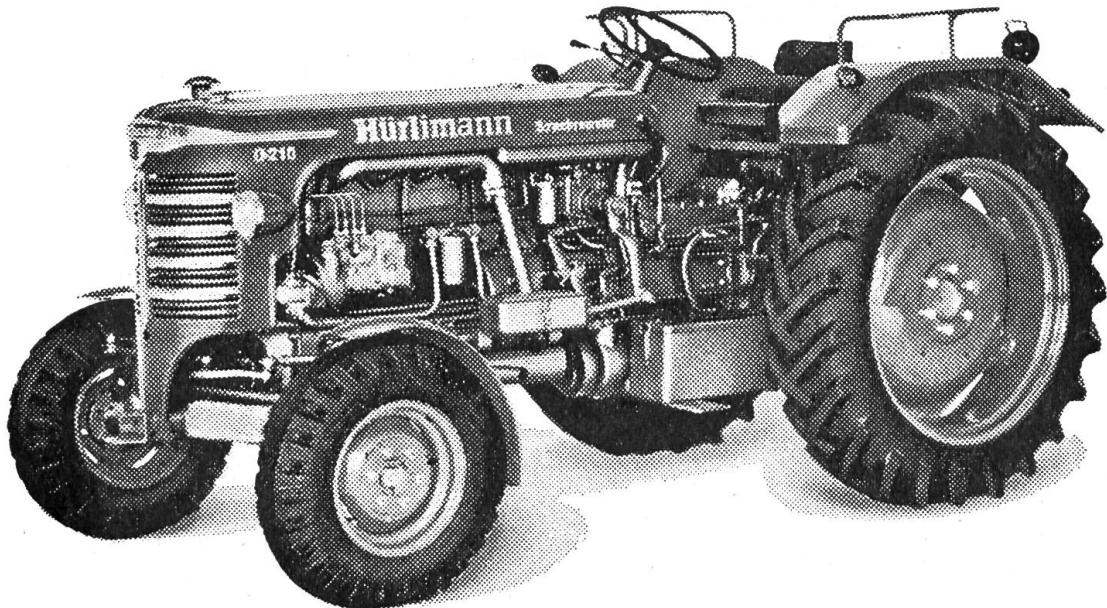
Adresse \_\_\_\_\_

Veuillez m'envoyer une documentation complète sur les:  
épandeurs de fumier

grues hydrauliques

Machines agricoles  
CH-1530 PAYERNE - Tél. (037) 611494

**ROBERT FAVRE**



## les nouveaux tracteurs

# D 115

**55 DIN - 60 SAE CV**

# D 210

**77 DIN - 84 SAE CV**

Prise de force avec 540 t/m + 1000 t/m pouvant être enclenchée et déclenchée en marche et sous pleine charge, tournant en sens inverse pendant la marche arrière du tracteur.

Prise de force dépendant de l'avancement des roues dans les 6 vitesses AV inférieures et les 6 vitesses AR, au total 14 vitesses à la prise de force.

Boîte à 12 vitesses, bloc unitaire «Standard» ou

Boîte à 18 vitesses, entièrement synchronisées (12 vitesses AV et 6 marches AR).

Relevage hydraulique «Triplex» (en monobloc).

avec régulateur et cylindre-compresseur encastrés organiquement dans le carter, pompe hydraulique à haute pression, indépendante de l'embrayage et de la boîte à vitesses, barre d'attelage en trois points.

De plus, et à commande absolument indépendante de l'hydraulique principale à 3 points: 1 soupape de commande à double effet pour actionner la faucheuse ou la herse à moteur, 1 soupape de commande à simple effet pour les cylindres extérieurs actionnant le chargeur frontal, l'accouplement ARGUS du tuyau avec dispositif de sécurité pour les remorques à benne basculante, chasse-neige, etc. Il n'y a donc plus de dépenses coûteuses pour le montage de soupapes supplémentaires.

Toutes les soupapes de commande sont montées à l'intérieur du carter de l'hydraulique, donc totalement étanches à la poussière.

Essieu AV «Hürlimann» oscillant à ressorts compensateurs (est conçu avec une direction à braquement complet; essieu de santé).

Direction hydraulique à broche «ZF».

Siège de sûreté réglable «Sablé» (siège de santé).

Placement judicieux de tous les leviers de commande.

Le tracteur Hürlimann remplit les plus hautes exigences et présente des avantages que vous ne trouverez que dans les tracteurs de cette marque.

# Hürlimann

Fabrique de tracteurs

9500 Wil

Téléphone (073) 22 11 44



103

## Nos betteraves éclatent de santé et de richesse, grâce au Vollkorn vert d'EMS.

Pour que votre champ produise une récolte telle que vous l'espérez, il faut y répandre un engrais de haute qualité comme le complexe Vollkorn vert 13.13.19 boriqué.

Il contient 0,34% de bore, oligo-élément important pour la santé et la productivité des betteraves. Ce bore ne vous coûte rien, puisque vous obtenez le Vollkorn vert 13.13.19 avec ou sans bore pour le même prix. Cet engrais contient de l'azote sous 2 formes – nitrique et ammoniacale – et du phosphate également sous 2 formes – soluble à l'eau et au citrate d'ammoniaque – ce qui assure une action rapide, régulière et soutenue tout au long de la période de végétation, aussi bien pour l'azote que pour le phosphate.

Le Vollkorn vert 13.13.19 (équilibre 1-1-1,5) est l'engrais complet idéal pour les exploitations de grande culture à assolement normal et pour les exploitations mixtes bétail/cultures.

Emploi: Vollkorn vert 13.13.19: 8–12 kg/are pour pommes de terre, betteraves, maïs

Les engrains Vollkorn Ems sont des engrais complets de haute qualité pour l'agriculture moderne, car leur fabrication complexe assure une égale répartition des éléments fertilisants dans tous les grains, donc une alimentation régulière des plantes. Leur granulation parfaite permet une distribution régulière et sans poussière. Et un dernier point qui n'est pas à dédaigner: leur prix est très avantageux.

Pour de plus amples renseignements, notre service d'information agricole est à votre disposition.



**EMSER WERKE SA, 8039 Zurich**  
**Selnaustrasse 16,**  
**tél. 01 36 54 11**

Demandez notre assortiment de vente et nos prospectus.

# **Un bond en avant: entraînement simultané des machines frontales et arrières.**



Voici le SCHILTER UT. Le tracteur universel. Audacieux dans sa conception. Inhabituel dans son apparence. Avec lui, vous pouvez, par exemple, herser à l'avant et semer à l'arrière, en une seule opération. Ou bien décoller les betteraves à l'avant et arracher à l'arrière. Faucher l'herbe à l'avant, charger à l'arrière – simultanément.

Le SCHILTER UT est plus qu'un nouveau tracteur. Il permet un nouveau système d'exploitation, car il allie la tradition éprouvée à des idées nouvelles et innovatrices...

Souhaitez-vous en savoir davantage au sujet de ce véhicule qui résoud de nombreux problèmes tout en diminuant vos frais? Si oui, veuillez demander le prospectus en couleur – envoyez le bon ou téléphonez aujourd'hui encore!

Le tracteur universel SCHILTER existe en trois types différents:

UT 7200 =      UT 5000 =      UT 3200 =  
**72 CV**    **50 CV**    **32 CV**

# **SCHILTER UT**

## **Tracteur universel**

**BON**

- Je désire
- le prospectus en couleur UT
  - la visite d'un représentant
  - une démonstration gratuite UT
  - les prospectus Transporter Type 1800/Type 1000
  - les prospectus tracteurs-autochargeurs LT 1 / LT 2 / LT 3

Nom/prénom

Rue/ferme

Numéro postal/localité

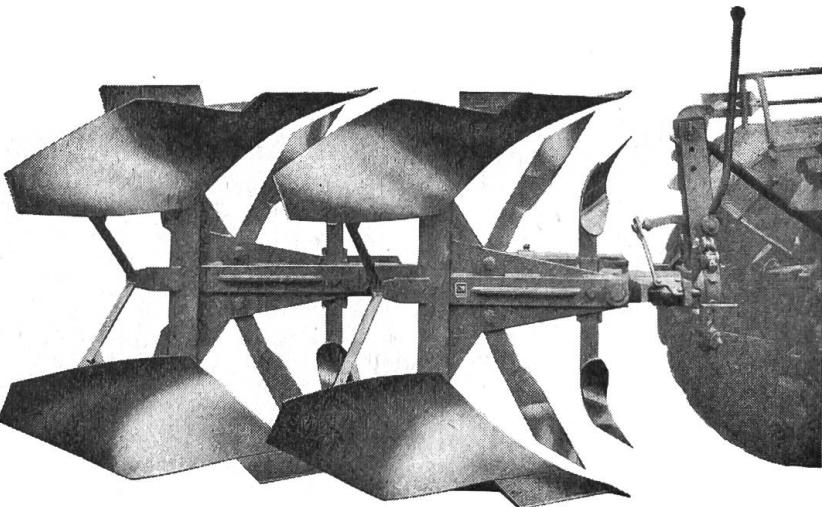
Découper et envoyer à:  
Schilter & Co., fabrique de machines,  
6370 Stans, Téléphone 041 / 611644





HW-220  
HW-230  
HW-240

## CHARRUES BISOCS



L'effort de traction est minimal et le labour parfait. Forme de versoirs d'excellente réputation qui est parfaitement adaptée à nos divers terrains.

Dispositif de retournement semi-automatique sans effort.

Dispositif antirupture fiable. Passage large entre les corps de charrue. Réglage exact des deux sillons dans la largeur.

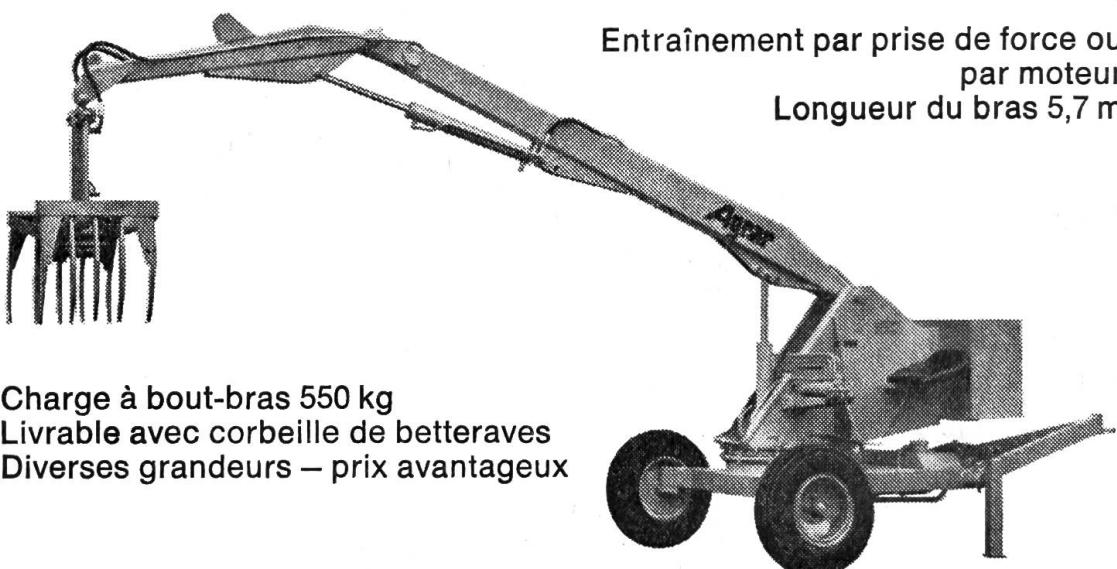
Les charrues bisocs OTT travaillent avec succès dans toutes les conditions de terrain. Elles sont simples à régler, construites très robustes et exemplaires dans leur rendement de travail. Il vaut la peine de les examiner, de comparer.

Veuillez demander notre offre ou une démonstration sans engagement. — Tél. (031) 83 08 11. Notre représentant pour la Suisse romande:

André Tentorey, représentant, 23, route d'Yverdon, 1530 Payerne. — Tél. (037) 61 34 33.

**OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB**

## Grue à fumier hydraulique AGRAR



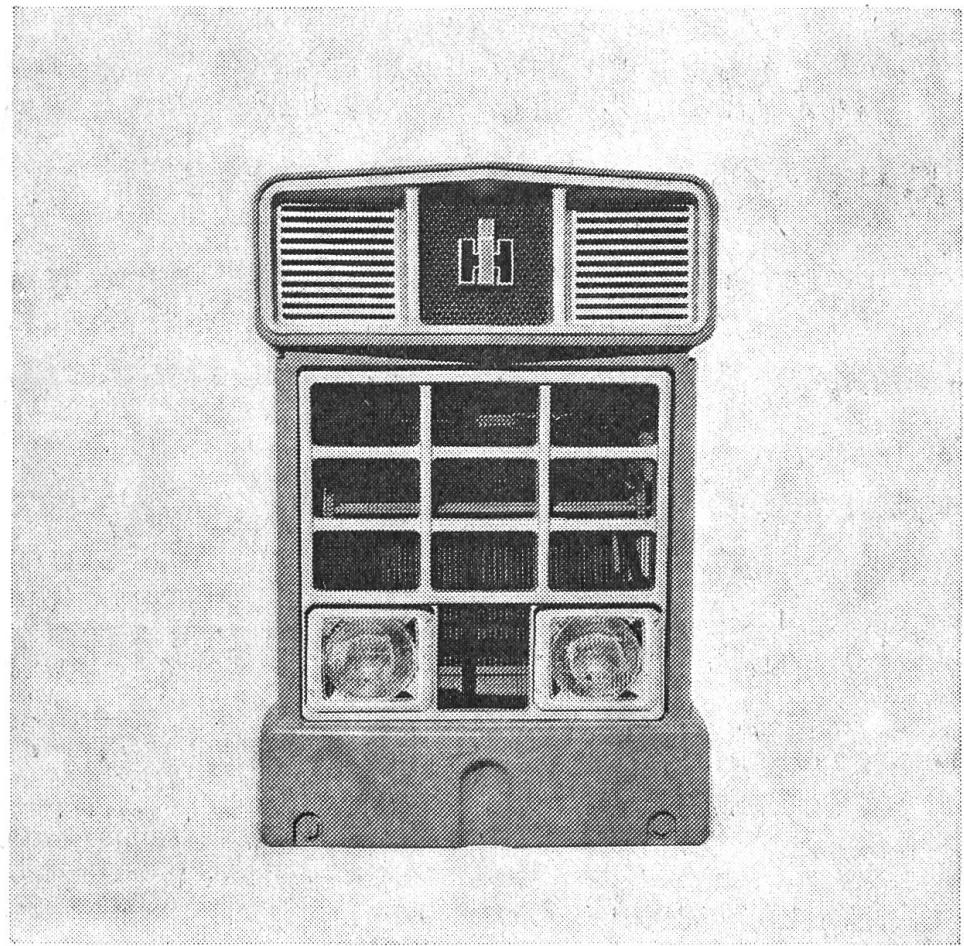
Charge à bout-bras 550 kg  
Livrable avec corbeille de betteraves  
Diverses grandeurs – prix avantageux

Envoyez-moi le prospectus de la grue à fumier

Adresse: \_\_\_\_\_

**Agrar**

Fabrique de machines agricoles SA  
9500 Wil/SG      Tél. 073 22 01 22



Aussi votre tracteur

# International

est prêt à la livraison! — de 40 CV à 110 CV

Regardez-le une fois. Vous devriez absolument l'examiner.

Informez-vous auprès de la:

**SOCIÉTÉ ANONYME ROHRER - MARTI REGENSDORF**

Querstrasse 24, 8105 Regensdorf, tél. 01 / 71 11 55 - 58

ou chez l'agent régional ci-dessous:

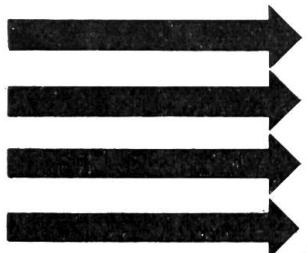
**1188 Gimel:** J. & R. Auberson, Mach. Agr.; **2300 La Chaux-de-Fonds:** R. Ballmer, Agence Agr.; **1688 Sâles:** H. Brodard, Mach. Agr.; **1781 Praz:** P. Dubied, Garage du Vully; **1249 Chancy:** A. Gallay & Fils, Mach. Agr.; **1040 Echallens:** E. Panchaud SA, Mach. Agr.; **1463 Chavannes-le-Chêne:** V. Maréchal-Pitton; **2900 Porrentruy:** E. Roth, Mach. Agr.; **1470 Estavayer-le-Lac:** S.O.B.A., Sté Broyarde d'Agr.; **1630 Bulle:** Syndicat Agr. de la Gruyère; **6516 Gerra-Piano,** A. Tunisi, Mach. Agr.; **1411 Pomy:** B. Zanier, Atl. mécanique.

# Les nouveaux Tracteurs FIAT

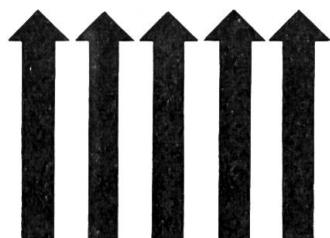
## Formule 'Puissance augmentée partout'

BG 1968

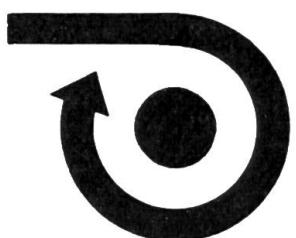
Puissance accrue au crochet



Puissance accrue à l'hydraulique



Puissance accrue à la prise de force

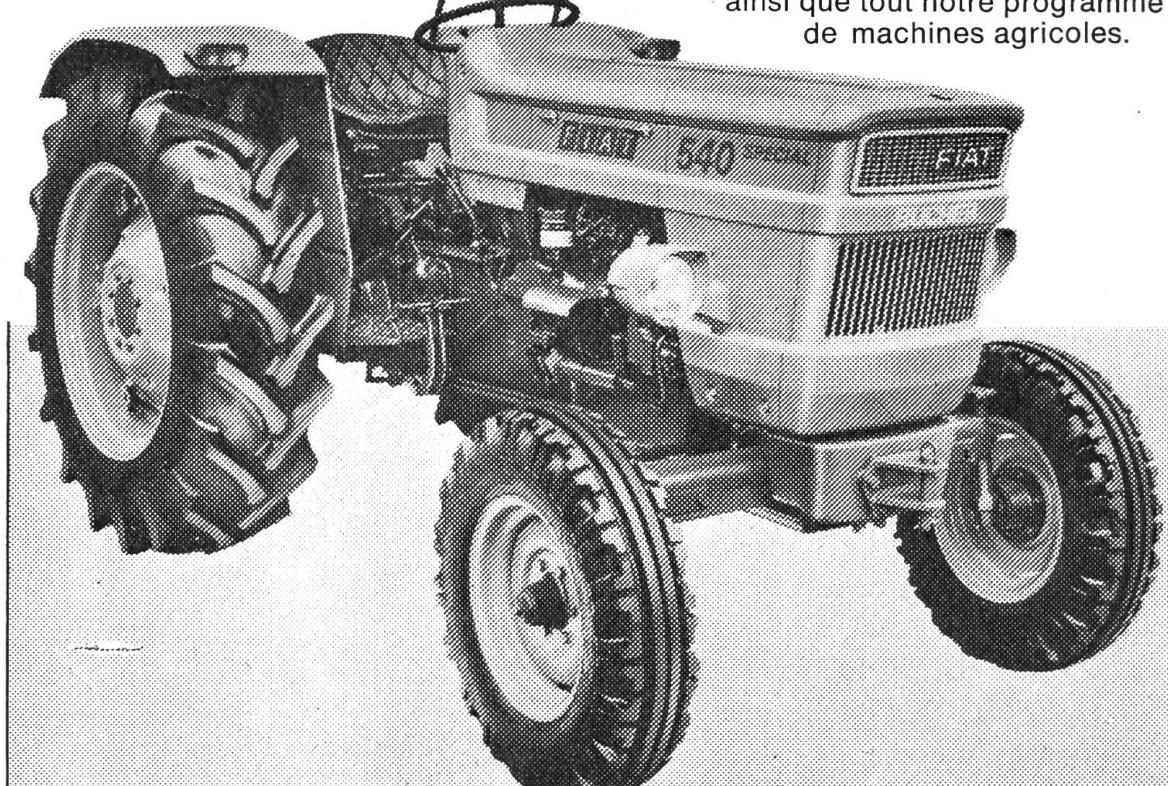


Les nouveaux tracteurs FIAT offrent en outre de nombreux avantages: moteurs silencieux, meilleure combustion, sièges

réglables, encore plus confortables, au capitonnage très résistant aux intempéries, etc.

Les nouveaux tracteurs FIAT sont exposés à l'**Agro-Centre BUCHER**,  
2 Route de Lausanne, **Yverdon**  
ainsi que tout notre programme  
de machines agricoles.

**BUCHER**  
BUCHER-GUYER SA  
8166 Niederweningen  
Tél. 01/94 33 22



**BON**

pour une documentation sur les tracteurs FIAT de  
\*35 CV, \*48 CV, \*50 CV, \*54 CV, \*64 CV, \*85 CV, \*100 CV,  
\* soulignez ce qui est désiré

Adresse \_\_\_\_\_